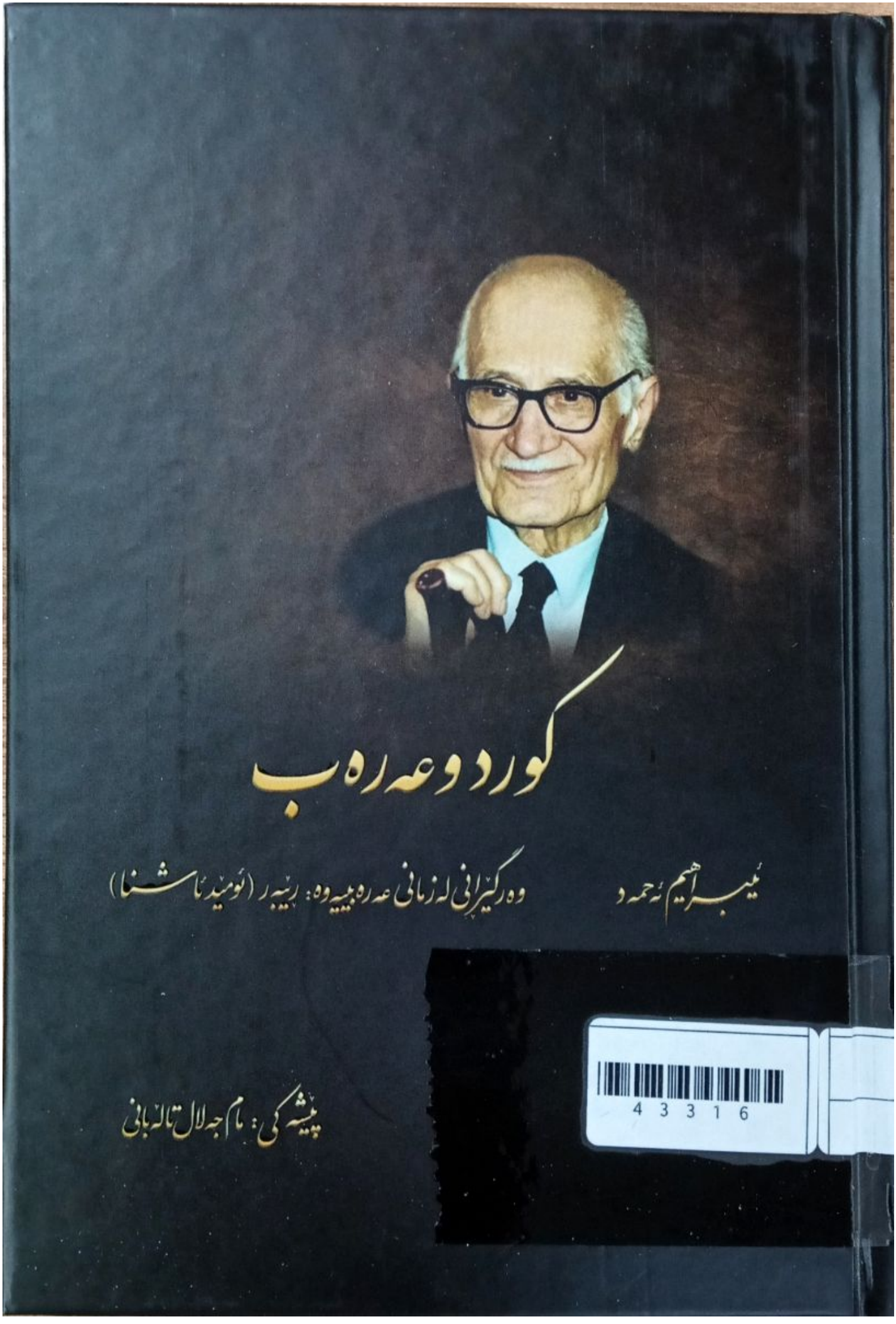


# کوردوەرەب

ئیبراهیم ڕەحمەد

وەرگێڕانی لە زمانی عەرەبییەوە: ڕێبەر (ئومێد ئاشنا)

43316

پێشەکی: مامۆستا لالە بانی

Preview sample - page 1 of 4 - Soran University Academic Digital Library

بڵاوکراوەی ئیبراهیم ئەحمەد فاوندەیشن




ناوی کتێب: کورد و عەرەب
نووسین: ئیبراهیم ئەحمەد
پێشەکی: مام جەلال
وەرگێڕانی لە زمانی عەرەبییەوە: ڕێبەر (ئومێد ئاشنا)
دیزاینی بەرگ: عەلی ئەرشان خان
خۆشنووسی سەر بەرگ: ئەحمەد سەعید
دیزاینی ناوەوە: بوار نووردین
تیراژ: ١٥٠٠ دانە
لە چاپخانەکانی تاران- ئێران چاپکراوە

---

لە بەڕێوەبەرایەتیی گشتیی کتێبخانە گشتییەکان
ژمارەی سپاردنی ١٣٧٤ی ساڵی ٢٠٢١ی پێ دراوە

---

Preview sample - page 2 of 4 - Soran University Academic Digital Library

# ناوەرۆک


ڕوونکردنەوە..... ٩

لەبارەی ئەم کتێبەوە..... ١١

ئەم نامیلکەیە بەڵگەنامەیەکی مێژوویی گرنگە..... ١٣

ئاشتی و تەبایی لە نێوان کورد و عەرەبدا..... ٢٩

لەژێر چەپۆکی عوسمانیدا..... ٣٣

لە جەنگی جیهانیدا..... ٤١

ڕۆڵی شۆڕشەکان..... ٤٣

نالەی زۆرلێکراو و هاژوهوژی زۆردار..... ٤٥

شۆڕشی کۆنەپەرستی..... ٤٧

ئیستعمار ڕزگارکارە..... ٥١

عەرەب لەگەڵ کورددا..... ٥٥

دوژمنایەتی لە نێوانی گەلاندا نییە..... ٥٩

برایەتیی کورد و عەرەب..... ٦٣

کۆیرە ڕەگەزپەرستیی نەتەوایەتی..... ٦٥


Preview sample - page 3 of 4 - Soran University Academic Digital Library

# ڕوونکردنەوە

یەکەم چاپی ئەم کتێبە بە زمانی عەرەبی، ساڵی ١٩٣٧ لە چاپخانەی "نەجاح" لە شاری بەغدا و دووەم جار، کە مام جەلال تاڵەبانی پێشەکی بۆ نووسیوە، ساڵی ١٩٦١ لە چاپخانەی "سەلاحەدین" هەر لە بەغدا چاپکراوە، سێیەم چاپی عومەر شێخموس پێشەکی بۆ نووسیوە و ساڵی ١٩٨٨ لە وڵاتی سوید چاپکراوە. چوارەم چاپی –کە سێیەمی لەسەر نووسراوە- ساڵی ١٩٩٨ لە لایەن "دەزگای بڵاوکەرەوەی ئارارات"، چاپ کراوەتەوە. دەزگای ناوەندیی ڕاگەیاندنی "ی.ن.ک." ساڵی ٢٠٠٤ و "ناوەندی ڕاگەیاندنی خاک"یش ساڵی ٢٠٠٨ لە شاری سلێمانی چاپیان کردووەتەوە.

کتێبی وەرگێڕدراوی "کورد و عەرەب"، کە بە ناوی خوازراوی "ڕێبەر"ەوە بۆ سەر زمانی کوردی وەرگێڕدراوە و ناوەڕاستی دەیەی ساڵانی نەوەتەکان، بە تیراژێکی کەم چاپکراوە، شارەزایان زۆر کەم ئاگاداری بوون، پێمانوایە کاری ڕەحمەتیی "ئومێد ئاشنا"یە، بە چەند هۆکارێک، یەکەم: دەستنووسی ئەم کتێبەیش وەکوو زۆربەی بەرهەمەکانی تری، لە ماڵەکەیاندا پارێزراوە و بە هەمان شێوازی بەرهەمەکانی تری چاپکراوە، هەروەها پێشتریش بە ناوی خوازراوی "ڕێبەر"ەوە بابەتی بڵاوکردووەتەوە، کە ناوی کوڕی شاعیری ڕەحمەتی "سەلاح محەمەد"ی هاوڕێیەتی.



Preview sample - page 4 of 4 - Soran University Academic Digital Library